



**Vanco Prykerchenska Ltd**  
Craigmuir Chambers  
PO Box 71  
Road Town  
Tortola  
British Virgin Islands

**Representative Office Ukraine**  
17/52A Bohdan Khmelnytsky St  
Kyiv 01030, Ukraine  
Tel: +38 044 207 42 63  
Fax: +38 044 207 42 68

28 серпня 2013 року  
№ 28-08/13/04-01

**Кабінет Міністрів України**  
**Голові Міжвідомчої комісії з організації та виконання**  
**угод про розподіл продукції,**  
**Міністру енергетики та вугільної промисловості**  
**України**

**Ставицькому Е. А.**

01008, м. Київ, вул. Грушевського, 12/2

**Копія: Міністерство екології та природних ресурсів України**  
**Міністру екології та природних ресурсів України**  
**Проскурякову О. А.**

Україна, 03035, м. Київ, вул. Урицького, 35

**Вельмишановний пане Ставицький!**

Від імені компанії "Венко Прикерченська Лтд." (надалі – Компанія) дозвольте висловити Вам нашу високу повагу і звернутися до Вас із наступним.

З моменту укладення Угоди про розподіл вуглеводнів, які видобуватимуться у межах Прикерченської ділянки надр континентального шельфу Чорного моря, укладеної "19" жовтня 2007 року між державою Україна та компанією "Венко Інтернешнл Лтд." (надалі - УРВ), всі права та обов'язки за якою були одночасно передані компанією "Венко Інтернешнл Лтд." на користь компанії "Венко Прикерченська Лтд." минуло майже п'ять років. За цей період як в сам Закон України "Про угоди про розподіл продукції", так і в інші нормативно-правові акти були внесені значні зміни, які спрямовані на вдосконалення державного регулювання та адміністрування угод про розподіл продукції з боку держави.

Запевнюючи у нашій готовності до співпраці та виконання зобов'язань за УРВ, ми, разом із тим, змушені відзначити наявність певних суперечностей між текстом УРВ та діючим законодавством, які значно ускладнюють процедуру виконання УРВ в умовах чинного правового поля та надають певну невизначеність процесу подальшого адміністрування УРВ.

Зокрема, хотіли б відзначити істотні зміни чинного законодавства у сфері державного контролю, регулювання та адміністрування угод про розподіл продукції, які безпосередньо зачіпають порядок адміністрування УРВ, укладеної за участю Компанії.

Так, згідно із останньою редакцією Закону України «Про угоди про розподіл продукції» (із змінами, внесеними Законом України від 18.06.2013 р. № 331- VII), змінено порядок державного контролю за виконанням угод про розподіл продукції в частині функцій Міжвідомчої комісії. Крім того, як випливає із Закону, передбачається створення окремого механізму участі держави у виконанні вже укладених угод - зокрема, в частині делегування функцій участі в угодах та покладення контролю за виконанням укладених угод на окремих уповноважених орган виконавчої влади. Наразі дані зміни, внесені до Закону, не реалізовані та підтверджені практикою його застосування, зокрема, у вигляді розпорядження Кабінету Міністрів України від 1 серпня 2013 р. № 576-р, яке передбачає покладення на Міністерство членива, та енергетики України функцій уповноваженого органу з виконання Угоди про розподіл продукції між Державою та компанією "Шелл Експлорейшн енд Продакшн Юкрейн Інвестменте (IV) Limited".



Слід зазначити, що відповідно до тексту УРВ між Компанією та Державою, основним органом, який мав би здійснювати усе поточне адміністрування УРВ, була визначена Міжвідомча комісія, функціональні обов'язки якої на даний час істотно змінилися, що, на нашу думку, наразі тягне за собою необхідність опрацювання відповідних змін до механізму адміністрування УРВ.

Зазначимо, що порядок адміністрування УРВ та порядок визначення уповноваженого органу для взаємодії із Компанією хоча і є одним із найважливіших, але далеко не єдиним питанням, що потребує змін в умовах діючого законодавства. Так, значні труднощі виникають і щодо порядку адміністрування та сплати податків/зборів за УРВ, яких наразі не існує згідно із чинним Податковим кодексом України (зокрема, це стосується збору за геологорозвідувальні роботи, виконані за рахунок державного бюджету, який був скасований і на даний час не має визначеної процедури податкового адміністрування).

Існує й ціла низка інших положень УРВ, які потребують змін, у зв'язку із неможливістю їх реалізації в умовах діючого законодавства, що зазнало істотних змін.

На наш погляд, вказані неузгодженості потребують термінового врегулювання, з метою виключення будь-яких невинуватених затримок у виконанні УРВ, пов'язаних із необхідністю подолання правових прогалин щодо її регулювання, та додаткових витрат ресурсів з метою пошуку окремого, індивідуального механізму адміністрування УРВ для цілої низки питань.

З огляду на вищевикладене, вважаємо, що єдиним можливим варіантом усунення неузгодженості між положеннями УРВ та діючим законодавством України є розробка змін до УРВ шляхом викладення тексту УРВ новій редакції, з метою приведення положень УРВ у відповідність до нормативно-правових актів України, які регулюють діяльність за угодами про розподіл продукції.

Зазначене матиме позитивні наслідки як для держави Україна (мінімізація витрат та стандартизація процедур державного контролю, адміністрування та управління стосовно усіх угод про розподіл продукції), так і для Інвестора (в частині підвищення ефективності виконання умов УРВ), що в цілому надасть обом Сторонам упевненості у стабільності УРВ та прискорить процес її реалізації.

Надаємо свої запевнення, що Компанія не має намірів переглядати положення УРВ щодо змісту програми робіт чи основних фінансово-економічних показників, які містяться в УРВ.

Водночас, ми змушені відзначити необхідність змін, які забезпечать Компанії можливість ефективно виконувати роботи в умовах чинного законодавства, а також підвищать ефективність координації діяльності та взаємодії між Компанією і державою Україна з питань виконання УРВ.


Бажаючи довести до Вас необхідність внесення певних змін до УРВ, цим листом звертаємось до Вас з проханням розглянути можливість розроблення змін до УРВ шляхом викладення тексту УРВ у новій редакції та доручити Компанії як Інвестору підготувати відповідний проект тексту УРВ у новій редакції з метою його подальшого узгодження у порядку, передбаченому чинним законодавством.

Будь ласка, прийміть завірення у нашій глибокій повазі та побажання успіху. У разі виникнення будь-яких питань або коментарів стосовно ініціативи, що викладена у цьому листі, просимо Вас звертатися до нас за тел. +38 044 207 42 68 або +38 067 462 68 97.

З нетерпінням чекаємо на Вашу відповідь, яку прошу надіслати за адресою: Представництво "Венко Прикерченська Лтд.", 01030, м. Київ, вул. Б.Хмельницького, 17/52А, поверх "6".

З повагою

Доктор Джеймс Лоуренс

  
Президент компанії "Венко Прикерченська Лтд."  
Голова представництва



**PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK**



# TRANSLATION



**Vanco Prykerchenska Ltd**  
Craigmuir Chambers  
PO Box 71  
Road Town  
Tortola  
British Virgin Islands

**Representative Office Ukraine**  
17/52A Bohdan Khmelnytsky St  
Kyiv 01030, Ukraine  
Tel: +38 044 207 42 63  
Fax: +38 044 207 42 68

August 28, 2013  
No. 28-08/13/04-01

**Cabinet of Ministers of Ukraine**

**Mr. E.A. Stavtskyi**

**Minister of Energy and the Coal Industry of Ukraine  
Chairman of the Interagency Commission on the  
Organization and Performance of Production-  
Sharing Agreements**

---

12/2/ vul. Hrushevskoho, Kyiv 01008

**Copy:**

**Mr. O.A. Proskuryakov**

Minister of Ecology and Natural Resources of  
Ukraine

**Ministry of Ecology and Natural Resources of  
Ukraine**

---

35 vul. Urytskoho, Kyiv 03035, Ukraine

**Dear Mr. Stavtskyi,**

On behalf of the company Vanco Prykerchenska Ltd (hereinafter "Company"), allow me to convey to you our profound respect and draw your attention to the following matter.

Nearly five years have passed since the Production-Sharing Agreement for Hydrocarbons Produced within the Boundaries of the Prykerchenska Subsoil Area of the Continental Shelf of the Black Sea (hereinafter "PSA") dated October 19, 2007, was entered into between Ukraine and the company Vanco International Ltd, under which all rights and obligations were simultaneously assigned by Vanco International Ltd to the company Vanco Prykerchenska Ltd. During this period, significant amendments have been made to both the Law of Ukraine "On Production-Sharing Agreements" itself and other regulatory acts and statutes, aimed at improving the state regulation and administration of production-sharing agreements.

While we assure you of our readiness to work together and perform our obligations under the PSA, at the same time we are forced to recognize the existence of certain contradictions between the text of the PSA and applicable law, which significantly complicates the process of implementing the PSA under the conditions of the current legal framework and adds a certain amount of ambiguity to the process of further administration of the PSA.

In particular, we would like to point out the material changes to applicable law in the area of state monitoring, regulation, and administration of production-sharing agreements, which directly affect the procedures for administering the PSA entered into with the Company.

For instance, the most recent version of the Law of Ukraine "On Production-Sharing Agreements" (as amended by Law of Ukraine No. 331-VII of 06/18/2013) changed the procedures for state monitoring of the implementation of production-sharing agreements with respect to the functions of the Interagency Commission. The Law also implicitly calls for the creation of a separate mechanism for the state's involvement in implementing already existing agreements, particularly by delegating the functions of participation in the agreements and assigning the responsibility for monitoring the implementation of existing agreements to a separate competent authority of the executive branch. These changes to the Law have already been implemented and reinforced by the practice of their application, particularly in the form of Order No. 576-r of the Cabinet of Ministers of Ukraine dated August 1, 2013, which provides for assigning the functions of the competent authority for the implementation of the Production-Sharing Agreement between the State and the company Shell Exploration and Production Ukraine Investments (IV B.V.) to the Ministry of Fuel and Energy of Ukraine.

[seal:] Vanco Prykerchenska Ltd. B.V. Business Company, 1427029

## TRANSLATION

It should be noted that according to the text of the PSA between the Company and the State, the Interagency Commission was designated as the main authority responsible for all day-to-day administration of the PSA. Its functional duties have now changed completely, which, in our view, gives rise to a need to work out corresponding changes to the mechanism for administering the PSA.

We would point out that the procedures for administering the PSA and the procedures for designating the competent authority for interaction with the Company, though one of the most important issues, is not the only one that necessitates amendments to provisions of applicable law. For instance, significant difficulties have also arisen in relation to the procedures for administering and paying taxes/duties under the PSA that no longer exist under the current Tax Code of Ukraine (this applies in particular to the duty on geological exploration work funded out of the state budget, which was repealed and no longer has a clearly defined tax administration procedure).

There is also a whole range of other provisions of the PSA that require amendment due to the fact that they cannot be implemented under the conditions of current law, which has undergone significant changes.

In our opinion, these inconsistencies need to be resolved as a matter of urgency in order to prevent any unjustified delays in implementing the PSA due to the need to overcome legal gaps in its regulation, as well as any additional expenditure of resources in order to find a special, individual mechanism for administering the PSA for a whole range of issues.

In light of the foregoing, we believe that the only viable option for eliminating the inconsistencies between provisions of the PSA and current Ukrainian law is to prepare amendments to the PSA by means of drafting a new version of the text of the PSA with a view to bringing provisions of the PSA into line with the Ukrainian regulations and statutes that govern activity under production-sharing agreements.

This would have positive effects both for the state of Ukraine (minimizing costs and standardizing the procedures of state monitoring, administration, and management for all production-sharing agreements) and for the Investor (in terms of making the performance of terms of the PSA more efficient), which will ultimately give both parties more confidence in the stability of the PSA and expedite the process of its implementation.

We assure you that the Company has no intention of reviewing the terms of the PSA with respect to the content of the work schedule or the basic financial and economic indicators contained within the PSA.

At the same time, we are forced to recognize the need for changes that will enable the Company to perform its work efficiently under the current legal framework and to streamline the coordination of activity and interaction between the Company and the state of Ukraine in matters pertaining to the implementation of the PSA.

While wishing to inform you of the need to make certain amendments to the PSA, we hereby request that you consider the possibility of working out amendments to the PSA by drawing up a new version of the text of the PSA and instructing the Company, in its capacity as Investor, to prepare the relevant draft version of the PSA for subsequent approval in accordance with the procedures provided for by applicable laws.

Please accept our assurances of our profound respect and desire for success. If you have any questions or comments about the initiative set forth in this letter, please contact us on tel. 38 044 207 42 68 or +38 067 462 68 97.

We eagerly await your reply, which I would ask you to send to the following address: representative office of Vanco Prykerchenska Ltd, 6<sup>th</sup> Floor, 17/52A vul. B. Khmelnytskoho, Kyiv 01030.

Sincerely,  
Dr. James Lawrence Bown  
[signature]

President of Vanco Prykerchenska Ltd.  
Director of the Representative Office

[seal: Vanco Prykerchenska Ltd. BVI Business Company, 1427029